

La 30ª Conferencia Internacional del CIBS sobre el Bienestar Social

2002

Rotterdam – Países Bajos, 24 – 28 junio de 2002

**Temas para cubrir:
oportunidades culturales,
sociales y económicas
nacionales e internacionales**

Segundo anuncio

International Council on Social Welfare



Invitación

Nos complace invitarle a la 30ª edición de la Conferencia Internacional sobre el Bienestar Social, en Rotterdam, Países Bajos. Esperamos que la Conferencia reúna a participantes de todo el mundo y ofrezca una variedad de sesiones plenarias, gran cantidad de simposios, talleres de trabajo y encuentros sociales.

CIBS invitará a conferenciantes muy distinguidos de distintos foros internacionales, de organizaciones de desarrollo y bienestar social. Tendremos grandes posibilidades para discutir y compartir información y conocimientos.

Ahora más que nunca, esperamos que las personas involucradas en los temas del bienestar social, desarrollo social y justicia social asistan a la Conferencia Internacional del CIBS, como muestra de la fortaleza de la sociedad civil y del compromiso con estas áreas. Ésta es una oportunidad de aprendizaje, comunicación y participación de información para todos nosotros, para realizar nuestra labor con más eficacia y vigor.

Esperamos poder darle la bienvenida en Rotterdam y que encuentre, comparta y discuta temas sociales, la cohesión social y el desarrollo de fuertes comunidades con otros profesionales, políticos, investigadores y ejecutivos.



*Qazi Faruque Ahmed,
Presidente*



El Consejo Internacional sobre el Bienestar Social, el Gobierno holandés y el Consejo Municipal de Rotterdam invita a profesionales y facultativos, investigadores y políticos de todo el mundo a participar en la 30ª Conferencia Internacional sobre el Bienestar Social, Temas para cubrir: oportunidades culturales, sociales y económicas nacionales e internacionales.



■ 30ª Conferencia Internacional del CIBS sobre el Bienestar Social

Vivimos en un mundo de enormes diferencias, entre ricos y pobres, adaptados e inadaptados, hombres y mujeres, con poder y sin él. A comienzos del siglo XXI, tenemos más conciencia que nunca de la diversidad social y cultural, entre los grupos étnicos, los modos de vida, entre oriente y occidente, norte y sur, entre religiones y entre valores. Las diferencias causadas por la justicia económica y social puede conllevar tensión, oposición, exclusión, violencia e incluso terrorismo. La cada vez más ancha distancia entre los que tienen y los que no tienen continúa siendo la causa de que una gran cantidad de población mundial viva en la pobreza y en la exclusión social.

La 30ª Conferencia Internacional se centrará en la reconciliación de estas diferencias, así como en la lucha permanente contra la pobreza y la exclusión. Necesitamos reforzar las políticas sociales con efecto unificador para contrarrestar el riesgo inherente de un mundo globalizador con una división irregular del poder. Es necesario que exista un diálogo abierto a todos los niveles sobre estos temas y sus causas: a un nivel de política internacional, de desarrollo político y de programas y prácticas nacionales.

Las comunidades de todo el mundo corren el riesgo de polarizarse. La desfamiliarización y la desconfianza pueden causar hostilidad y violencia entre personas que un día vivieron en paz y en sociedad. La tolerancia y la solidaridad se han debilitado y el respeto mutuo ya no es un aval fiable. Los políticos y grupos interesados local, nacional, regional e internacionalmente se enfrentan al reto de crear comunidades pacíficas e integradas. ¿Qué significa esto para la relación entre poder y pobreza, exclusión y violencia? ¿Qué tipo de relación es necesaria para asegurar que todos los grupos se sientan responsables de un desarrollo social equitativo?

La 30ª Conferencia Internacional del CIBS en Rotterdam, en junio de 2002, ayudará a los facultativos y políticos de sus comunidades: en concreto, en la discusión de las posibilidades disponibles para reconciliar las diferencias en los campos económicos, sociales y culturales, y en cómo estas oportunidades se relacionan en debates políticos internacionales sobre la pobreza y la exclusión.



■ Sesiones plenarias y simposios

La Conferencia incluirá cuatro sesiones plenarias, en las que los temas globales mencionados serán dirigidos por conferenciantes renombrados. Se ofrecerán nueve simposios, de la mano de expertos, que dirigirán los temas y debatirán con más detalle sus efectos en el trabajo local. Los simposios tratarán los siguientes temas:

TEMAS DE LOS SIMPOSIOS

- 1 Fortalecimiento de comunidades locales para convivir con diferencias sociales y culturales.
- 2 Pobreza, riqueza y exclusión: ¿Cómo equilibrar la balanza? Estrategias para la intervención
- 3 Buen gobierno local, nacional e internacional – incluyendo nuevos emprendedores como socios del desarrollo social
- 4 Retos de la sociedad civil: soluciones efectivas para nuevos socios en una cohesión social
- 5 Migración y diversidad
- 6 Niños, jóvenes y familias con riesgos
- 7 La sustentación de sociedades inclusivas: atención comunitaria para grupos específicos (personas con discapacidades, inmigrantes, familias con riesgos)
- 8 El papel de la ICT y los medios de comunicación modernos para promocionar el desarrollo social – puente al dispositivo digital
- 9 La función de la responsabilidad social de empresas en la construcción de fuertes comunidades

■ Talleres

60 Talleres de trabajo estarán abiertos a los participantes para ofrecer una amplia variedad de temas. Junto a los temas mencionados, que se tratarán también en los talleres, se incluyen sesiones enfocadas al SIDA, la salud, los servicios sociales, la educación, la mujer, la juventud, las personas con discapacidades, la tercera edad, la alimentación, la vivienda, etc.

■ Propuestas de presentación

Si le interesa presentar o convocar un taller de trabajo

durante la conferencia, rellene el Formulario de Propuestas de Presentación adjunto y envíelo junto con el Formulario de Inscripción a la Conferencia. El Comité de programas tomará en cuenta las propuestas. La organización de la conferencia le hará saber lo antes posible si su propuesta ha sido aceptada.

La fecha máxima de envío de las propuestas de presentación es el 30 de abril de 2002. Sin embargo, le recomendamos que envíe su propuesta antes de esta fecha. Las propuestas de presentación deben acompañarse de un boceto de no más de 300 palabras.

Pósters y exposiciones

Es posible mostrar pósters y exposiciones. Puede solicitarlo en el formulario de propuestas de presentación incluido en este Anuncio.

Visitas de campo

El viernes 28 de junio, tendrá la oportunidad de visitar grupos locales y organizaciones con proyectos interesantes y programas innovadores en el campo del desarrollo social. En el programa que se enviará a los participantes antes de la Conferencia, se incluirá una descripción completa de las visitas de campo. Se le pedirá que las elija en la inscripción el lunes 24 de junio de 2002.

■ Resumen del programa

	Lunes 24 de junio de 2002	Martes 25 de junio de 2002	Miércoles 26 de junio de 2002	Jueves 27 de junio de 2002	Viernes 28 de junio de 2002
Sesiones por la mañana 09.00 – 12.30 horas	Inscripción 09.00 – 14.30 horas	Talleres 1er taller 09.00 – 10.30 horas 2º taller 11.00 – 12.30 horas	Talleres 3er taller 09.00 – 10.30 horas 4º taller 11.00 – 12.30 horas	Talleres 5º taller 09.00 – 10.30 horas 6º taller 11.00 – 12.30 horas	10 visitas in situ 09.00 – 17.00 horas
Talleres por la tarde 13.30 – 17.15 horas		Simposios 13.30 – 15.15 horas	Simposios 13.30 – 15.15 horas	Simposios 13.30 – 15.15 horas	
	Apertura plenaria de la Conferencia 14.30 – 17.30 horas	Sesión plenaria 15.45 – 17.15 horas	Sesión plenaria 15.45 – 17.15 horas	Clausura plenaria de la Conferencia 15.45 – 17.15 horas	
Programa de la velada	Recepción 18.00 – 19.30 horas	Velada multicultural 19.00 – 23.00 horas	Cena de conferencia 19.00 – 22.00 horas		
Habran 60 talleres y 9 simposios					

■ CONDICIONES DE LA INSCRIPCIÓN



■ Cuotas de inscripción

Las cuotas están mencionados en euros. Le recomendamos verificar el cambio actual para saber el equivalente en dólares.

Participante – *tempraneros* (antes del 28 de febrero de 2002): € 480

Participante – *cuota normal* (después del 28 de febrero de 2002): € 540

Cuotas especiales para participantes de países en vías de desarrollo y en transición (consulte nuestro sitio web para más información):

■ *Tempraneros* (antes del 28 de febrero de 2002): € 330

■ *Cuota normal* (después del 28 de febrero de 2002): € 370

La cuota de inscripción incluye:

- asistencia a la conferencia
- almuerzos de conferencia
- procedimientos y publicaciones de la conferencia
- recepción de bienvenida el lunes 24 de junio
- cena de la conferencia el miércoles 26 de junio
- visitas de campo el viernes 28 de junio

Si desea inscribirse ahora a la conferencia, rellene el Formulario de Inscripción a la Conferencia y envíelo a:

Netherlands Institute for Care and Welfare-Conference Office
P.O. Box 19152
3501 DD Utrecht
Países Bajos
Teléfono: +31 30 2306510
Fax: +31 30 2306490
E-mail: icsw2002@nizw.nl

Su inscripción se hará efectiva una vez hayamos recibido su Formulario de Inscripción a la Conferencia y la cuota de inscripción. Tras recibir su inscripción, le enviaremos la confirmación y la factura correspondiente. Cuatro semanas antes de la conferencia, recibirá el programa definitivo de la conferencia e información adicional.

Inscripción en internet

Le ofrecemos la posibilidad de inscribirse a través de internet y pagar la cuota de inscripción mediante nuestro sitio web:

www.nizw.nl/icsw2002

■ Pago

Puede efectuar el pago con tarjeta de crédito o transferencia bancaria. Preferimos el pago con tarjeta de crédito para pagos internacionales y pagos bancarios desde los Países Bajos.

Tenga en cuenta que las comisiones bancarias corren a cargo del participante.

Le rogamos que efectúe el pago de la cuota de inscripción en un plazo de dos semanas tras el recibo de la confirmación y de la factura, considerando siempre el 24 de junio de 2002 como la fecha

límite de pago.

Para los formularios de inscripción recibidos después del 10 de junio de 2002, preferimos el pago de la cuota con tarjeta de crédito en el lugar de la conferencia.

■ Cancelaciones

Si se encuentra impedido para asistir a la conferencia, un sustituto puede ocupar su lugar. Por favor, notifique cualquier cambio a la Oficina de Conferencias del NIZW con la mayor brevedad posible.

Las cancelaciones deben realizarse por escrito (indicando su nombre y número de referencia) enviado a NIZW Conferencia Office.

En caso de cancelación antes del 12 de mayo de 2002, recibirá el reembolso del importe con una deducción de € 50,00 por costes de administración. No se realizarán reembolsos después del 12 de mayo de 2002.

■ Correspondencia y preguntas

Para información acerca de la inscripción u otros asuntos organizativos, contacte con la Oficina de conferencia del NIZW (vea datos en la sección anterior).

■ Fechas límite

Los formularios de inscripción a la conferencia de las personas que se inscriban primero, deben ser enviados antes del 28 de febrero de 2002.

Los formularios de reserva de hotel deben ser enviados antes del 12 de mayo de 2002; tras esta fecha, no podemos garantizar la disponibilidad del hotel.

■ Alojamiento

La Oficina de conferencias del NIZW ha reservado varias habitaciones de hotel para los participantes de la conferencia del ICSW en la ciudad y las afueras de Rotterdam. Los hoteles situados fuera de Rotterdam se encuentran a 30 minutos, como máximo, de viaje en transporte público de la sala De Doelen.

Tenga en cuenta que la Oficina de conferencias de NIZW no se responsabiliza de su reserva de hotel.

Le ofrecemos la posibilidad de reservar una de las habitaciones haciendo uso del formulario de reserva de hotel adjunto. La fecha límite es el 12 de mayo de 2002; tras esta fecha, no podemos garantizar la disponibilidad de las habitaciones del hotel. Le recomendamos que haga la reserva de su hotel lo antes posible. Los precios de las habitaciones se indican en euro (€), por habitación y por noche, sin incluir el impuesto de la ciudad ni el desayuno.

Por favor, rellene este formulario **y envíelo** (antes del 12 de mayo de 2002) **directamente a HotelService Rotterdam** al número de fax: +31 10 2140108.

Para obtener más información, contacte con:
HotelService Rotterdam
P.O. Box 276
3000 AG Rotterdam
Teléfono +31 10 4147314
Fax +31 10 2140108
E-mail hsr@convention.rotterdam.nl

Al dorso del Formulario de Reserva de Hotel hallará una breve descripción de la ubicación de los hoteles que hemos seleccionado para usted. El escenario de la conferencia llamado De Doelen Concert and Congress Centre es fácilmente accesible con transporte público (metro, bus, tranvía), pues se encuentra a una distancia de 5 minutos de la Estación central de Rotterdam.

Podrá encontrar más información en los sitios web de los hoteles (en holandés e inglés).

Reserva de hotel por Internet

Le ofrecemos la posibilidad de reservar su habitación de hotel por nuestro sitio web: www.nizw.nl/icsw2002

Alojamiento económico

Es posible que los participantes deseen alojarse en alguno de los hoteles económicos que ofrece Rotterdam. Contacte directamente con el hotel, por ejemplo:

NJHC City Hostel Rotterdam
Rochussenstraat 107-109
3015 EH Rotterdam
Teléfono +31 10 436 57 63
Fax +31 10 436 55 69
E-mail rotterdam@njhc.org

Por favor no olvide de mencionar nuestro número de reserva N53-F8713 (reservas solamente por teléfono)

En el sitio web de la Oficina de información turística se incluye una lista de hoteles (con números de contacto y rutas de acceso) en Rotterdam desde ***** estrellas hasta * estrellas.

ANWB/VVV Rotterdam
Coolsingel 67
3012 AC Rotterdam
Teléfono +31 10 414 00 00
Fax +31 10 413 31 24
E-mail info@vvv.rotterdam.nl
www.vv.rotterdam.nl





■ ACONTECIMIENTOS SOCIALES

■ Recepción de bienvenida

Lunes 24 de junio de 2002, 18.00 - 19.30 horas.

Esta recepción está abierta a los participantes y VIPs y tendrá lugar en la sala Town Hall de Rotterdam, junto al centro de congresos De Doelen, el escenario de la conferencia.

Esta es la oportunidad ideal para conocer a otros participantes.

■ Velada multicultural

Martes 25 de junio de 2002, 19.00 - 23.00 horas.

Esta noche reunirá a todos los participantes y a sus invitados en un ambiente informal para saborear los Países Bajos y sus elementos multiculturales.

Indique en su formulario de inscripción si usted y su acompañante desean participar de esta velada. Costes por persona: € 40.

■ Cena de conferencia

Miércoles 26 de junio de 2002, 19.00-22.00 horas.

Esta cena ofrecerá más oportunidades para que los participantes se conozcan y disfruten de su compañía.

Por favor, complete la sección de los acontecimientos sociales del formulario de inscripción para reservar un lugar para usted y su acompañante. Si bien esta cena es gratuita para los participantes, los acompañantes abonarán una cuota adicional de € 40 por persona.

■ Excursiones antes o después de la conferencia

Quisiéramos ofrecerle a usted y a su acompañante la posibilidad de disfrutar de Rotterdam y sus alrededores; por ello, hemos seleccionado algunas excursiones en autocar.

Dependiendo de su fecha de llegada y partida, puede apuntarse a ella en el formulario de inscripción a la conferencia.

Tenga en cuenta que los costes de estas excursiones no se incluyen en la cuota de inscripción a la conferencia y se añadirán al importe total debido.

Las excursiones parten de varios hoteles de Rotterdam y afueras, alrededor de las 09.00 horas. Se incluyen café, té, almuerzo y entrada a los distintos museos.

Todas las visitas están guiadas en inglés. En los lugares de visita se podrá conseguir información en otros idiomas.

La realización de las excursiones depende de la participación suficiente.

A continuación, hallará una breve descripción de las excursiones.



Excursiones antes de la Conferencia

■ Domingo 23 de junio de 2002, Excursión n.º 2306A

Ciudad de Amsterdam

Como capital de los Países Bajos, Amsterdam tiene mucho que ofrecer. A nuestra llegada, tomaremos café en un restaurante llamado "Haesje Claes", ubicado en el centro histórico de la ciudad, antes de pasear durante una hora por los canales. Su próxima parada es una visita guiada al marchante de diamantes Gassan. Tras el almuerzo, visitaremos el histórico Rijksmuseum, que acoge la mayor colección de arte e historia de Holanda.

Al final del día, visitaremos una fábrica de zuecos y una granja quesera.

Regresaremos al hotel alrededor de las 19.00.

Costes por persona: € 56.

■ Domingo 23 de junio de 2002, Excursión n.º 2306B

Ciudad de Rotterdam, Delft, La Haya

Esta excursión le ofrecerá una buena impresión de la ciudad de Rotterdam en autocar y en barco. Subirá hasta la cima de la Euromast, desde la que podrá apreciar una espléndida panorámica de Rotterdam y el puerto más grande del mundo. Por la tarde, visitaremos la histórica ciudad de Delft, famosa por su universidad técnica y su porcelana. Visitaremos el Koninklijke Porceleynse Fles, en el que podrá ver auténtica porcelana azul de Delft del siglo XVII.

Dejaremos Delft y entraremos en La Haya. Ésta es la residencia real, no la capital del país. El país es gobernado por el Binnenhof.

Visitaremos el Tribunal Internacional de Justicia, ubicado en el Vredespaleis (Palacio de la Paz). Regresaremos al hotel alrededor de las 19.00. Costes por persona: € 51.



Rijksmuseum, Amsterdam



Torre 'Euromast', Rotterdam



Excursiones despues de la Conferencia

■ **Sábado 29 de junio de 2002,**
Excursión n.º 2906A

Ciudad de Amsterdam

Vea pagina 8.

■ **Sábado 29 de junio de 2002,**
Excursión n.º 2906B

Los diques del Plan Delta y el Kinderdijk

Los diques del Plan Delta pertenecen a un enorme proyecto que arrancó inmediatamente después de las inundaciones de 1953.

Reducen la línea de playa local aproximadamente 700 kilómetros.

Durante su visita, le explicarán el proceso.

En ningún otro lugar del mundo encontrará tantos molinos de viento como en la zona de Kinderdijk. Durante esta excursión, visitará uno de estos molinos.

Regresaremos al hotel alrededor de las 15.00.

Costes por persona: € 42.



Casa de Cubo, Rotterdam



Molino de Viento, Kinderdijk



Excursiones

■ Domingo 30 de junio de 2002, Excursión n.º 3006A

Ciudad de Brujas (Bélgica)

Brujas tiene una larga tradición de actividad portuaria internacional y fue famosa en Europa por el arte. Los monumentos de Brujas, los museos y, particularmente, el bien conservado escaparate histórico de la ciudad, atraen a muchos visitantes todos los años. Disfrutará de la ciudad en barco y visitará una fábrica cervecera llamada "De Straffe Hendrick", situada en el corazón de la ciudad histórica. En este exclusivo museo se muestra la centenaria tradición cervecera de Brujas. También tendrá tiempo de pasear por la ciudad a su antojo. Regresaremos al hotel alrededor de las 19.00.
Costes por persona: € 57.



La histórica ciudad de Brujas

■ Rotterdam

Rotterdam es la segunda ciudad más grande de los Países Bajos y posee el mayor puerto del mundo. Forma parte de la 'Randstad', el centro urbano alrededor de las ciudades de Rotterdam, Amsterdam, La Haya y Utrecht, las cuales conforman el corazón político, cultural y económico de los Países Bajos.

Rotterdam combina una rica variedad de arquitectura moderna con un carácter internacional. La ciudad está considerada como líder en programas holandeses de renovación urbana, relacionados con el desarrollo social y la construcción comunitaria.

El legado intelectual del pensador humanista y renacentista, Desiderius Erasmus, nacido en Rotterdam en 1467, se mantiene vivo en la universidad Erasmus de la ciudad. La ambición de Erasmus de ser un 'ciudadano del mundo' se refleja en el carácter de la vida moderna de Rotterdam. La ciudad mantiene estrechos vínculos internacionales y acoge a más de 125 nacionalidades de todo el mundo.

Paseos por Rotterdam

Si busca una manera más activa de conocer la ciudad de Rotterdam, le recomendamos que contacte con Rotterdam Roots. Ofrecen visitas a la ciudad a pie, bicicleta o patines.

No dude en contactar con ellos directamente para participar.

Rotterdam Roots, Westzeedijk 80b, 3016 AG Rotterdam

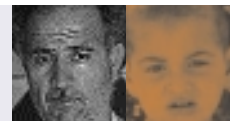
Teléfono +31 10 411 37 27 Fax +31 10 412 78 88

E-mail info@rotterdamroots.nl, www.rotterdamroots.nl



Niños patinando sobre el puente 'Erasmus', Rotterdam

■ INFORMACIÓN GENERAL DEL PAÍS



Puede hallar toda la información práctica acerca de viajar a los Países Bajos en www.visitholland.com/geninfo/

■ Moneda y bancos

A partir del 1 de enero de 2002, la moneda holandesa será el euro (€). Los cheques de viajero y las monedas de la mayoría de los países pueden canjearse en los bancos.

La mayoría de hoteles, restaurantes y tiendas acepta tarjetas de crédito internacionales (Visa, Diners Club, Euro/MasterCard y American Express). En caso de duda, pregunte.

Las tarjetas Cirrus son aceptadas para pagar en efectivo en la mayoría de los terminales ATM.

■ Clima

En Holanda, el verano comienza a finales de junio. La temperatura varía entre 15 °C y 20 °C, con muchos días de sol. Puede ser encantador, pero es recomendable llevar un chubasquero ligero – no es descartable que le sorprenda un chaparrón.

■ Electricidad

El voltaje en los Países Bajos es de 220 voltios. Los hoteles pueden disponer de una salida de 110 voltios o 120 voltios para maquinillas de afeitar, aunque es recomendable llevar un convertidor de voltaje y un adaptador para enchufes de doble patilla cilíndrica.

■ Requisitos alimenticios

Podemos satisfacer las dietas predominantes (vegetariana, kosher, halal, etc.). Por favor, háganos saber sus gustos con antelación (vea formulario de inscripción) para que podamos preparar los requisitos.

■ Indemnizaciones

La Organización de la conferencia de NIZW no se responsabiliza de la vida personal, accidentes, enfermedad o pérdida de propiedad que pudieran sufrir los participantes durante el transporte a y desde sus países o durante su estancia en los Países Bajos. Los delegados deben tener su propio seguro personal.

■ Idioma

El holandés es el idioma nacional de los Países Bajos. Sin embargo, casi todo el mundo habla inglés. Además, muchos holandeses hablan alemán y francés.

Durante la conferencia, se proporcionarán traducciones en español y en francés en las sesiones plenarias y durante los simposios.

■ Servicios médicos

Los servicios médicos son de alta calidad y en las farmacias se puede adquirir la mayoría de medicamentos internacionales con receta. No obstante, le recomendamos que lleve consigo su tarjeta de seguro personal durante el viaje.

■ Mostrador de inscripción

El mostrador de inscripción se encuentra en De Doelen y abrirá al público el lunes 24 de junio de 2002 desde las 9.00 hasta las 19.00 y durante toda la conferencia.

■ Distintivos de inscripción

Por razones de seguridad, los participantes y sus acompañantes deberán llevar sus distintivos de inscripción durante todos los actos y funciones sociales.

■ Propinas e IVA

El impuesto sobre el valor añadido está incluido en los precios de hotel, restaurantes, tiendas y taxis. Las propinas por servicios adicionales son siempre de agradecer pero no son necesarias. Es corriente dar a los taxistas una propina aproximada del 10%.

■ Visados

Todos los visitantes deben estar en posesión de un pasaporte en regla. Consulte con su embajada holandesa más cercana si necesita tramitar un visado con antelación. Para obtener información sobre visados para entrar en los Países Bajos, consulte la web www.nizw.nl/icsw2002.

■ Escenario

La conferencia tendrá lugar en el 'De Doelen Concert and Congress Centre', en Rotterdam – Países Bajos. Este centro de conferencias se encuentra en el corazón de Rotterdam y a un paso de la Estación central y de la zona comercial. La combinación de De Doelen en facilidades para conciertos y convenciones ofrece un atractivo especial. Todos los años, De Doelen es la sede de más de 1200 negocios y encuentros informativos de congresos nacionales e internacionales.

■ Destino Rotterdam

Rotterdam es una metrópolis aclamada por su arquitectura futurística, prestigiosa universidad, inspiradora cultura y próspero clima para los negocios. Puede llegar a Rotterdam mediante varias conexiones. El aeropuerto de Rotterdam está a 20 minutos en coche de la Estación central de Rotterdam. Los autobuses salen cada 20 minutos. Para un horario exacto, consulte el sitio web del aeropuerto: www.rotterdam-airport.nl o llame al: +31 10 4463444.

Schiphol es el aeropuerto intercontinental, a sólo 45 minutos en tren de la Estación central de Rotterdam. Los trenes salen cada 30 minutos. Puede consultar www.ns.nl para información sobre las horas de llegada y salida.

Rotterdam está conectada a la red europea de ferrocarriles de alta velocidad desde Bruselas, París y Londres. Puede consultar en www.ns.nl los horarios exactos.



La conferencia estará organizada en nombre del ICSW por el
Instituto Neerlandés de la Asistencia y Bienestar Social (NIZW)



Netherlands Institute for Care and Welfare

Conference Office

P.O. Box 19152

3501 DD Utrecht

Países Bajos

Teléfono: +31 30 2306510

Fax: +31 30 2306490

E-mail: icsw2002@nizw.nl

www.nizw.nl/icsw2002

Imágenes ofrecidas por cortesía de: Toerisme Brugge, Rotterdam Marketing, Kinderdijk Promotions, Tourist Board Amsterdam
CARTA graphic designers, Utrecht.